



ПОНАД 6,000 ОСІБ ВІДВІДАЛИ СОЮЗІВКУ ПІД ЧАС СВАТА ПРАЦІ

ЛІТНІЙ СЕЗОН ЗАКІНЧИВСЯ
СПОРТОВИМИ ЗМАГАННЯМИ
І РОЗВАГОВИМИ ПРОГРАМАМИ



Гумористка Люба Гой під час виступу на Союзівці.
(Світлина ред. Рома Гадзевич)

Союзівка. — Не зважаючи на вологість і гарячу погоду, яка гнітує члени серпанком обвита Катеринівська гора, під час триденного кінця тижня з нагоди Свята Праці від суботи, 30-го вересня, до понеділка, 1-го вересня, понад шість тисяч осіб, зокрема молоді, з усіх закутків американсько-канадської України насолоджувалися красою природи, улаштувавшись цієї оселі УНСоюзу, тенісовими і плаваннями змаганнями, культурно-розваговими програмами, забавами і товаришескими зустрічами в затішних алеях оселі.

Не без задоволення, але й з навною помітною дозою ностальгії залишали гості і відвідувачі Союзівку в пізніх пополудневих годинах в понеділок, 1-го вересня, прощаючи пасма гір і обіймаючи себе повернувшись осінню з зимою, а вже напевно літом наступного року, — як це можна було почути з розмов біля віконця „Гостиниці“, де вони вирівнювали рахунки і робили нові замовлення на кімнати.

Начебто передбачаючи великий „злет“ українства на Союзівці та сусідніх українських оселях, дощові хмари перекочувалися над горами, зберігаючи воду на ще більш здружені вологістю і сіпкою скупченням сльозного побережжя ЗСА. А гості Союзівки забавлялися до пізньої ночі на терасі павільйону „Веселка“ під хмарини, але не зливним небом під звуки оркестру Богдана Гріняка із солістами Ігорем Раковським та Володимиром Зайцевим. „Темпо“ і „Веселі Часи“, починаючи із п'ятниці вечора.

Вечірні програми в суботу й у неділю, під проводом конференсє Ані Дидик, виповнили унікальний „Український Кабаре“ з Торонто в особах вокалістів Тараса Шиповика і Орісі Любінської та гумористи канадського радіо Люби Гой. Вони давали насолоду публіці, що швидко виповнила залу

ПАНІ СИНТІЯ БРАВН американська журналістка, яка виїхала була приватно до Ірану, щоб призначити матеріал до своїх статей і зникла там безслідно, відвідала після чотирьох місяців пошуку в ізоляції в одній з іранських тюрм. Її арештовано і дотепер іранська ісламська влада перетримує її в тюрмі під закидом шпигунства. Лист від неї містив уривок побажання для її двоє малих дітей і це мабуть було причиною, що іранська влада дала їй змогу написати його й вислала до ЗСА. Використовуючи нагоду, Бравн інформувала, що вона в доброму здоров'ї і спокійно очікує закінчення своєї справи. Дотеперішні спроби Державного департаменту довідатися від іранських керівників кін, що з нею сталося, не давали ніяких вислідів. Іранська влада відмовлялася й на запити не реагувала, як і в багатьох інших випадках.

У КНР заповідають зміни

Пекін, КНР. — Напередодні відкриття Всекитайського народного конгресу, що відбудеться в суботу, 30-го вересня, керівні чинники КНР підтверджують, що на тому Конгресі будуть введені чималі зміни. Зміни будуть у першу чергу персонального порядку, бо навчальне трагічне досвідом китайське керівництво, коли в одному році померли Мао Чоу і Чу-тег, до чого країна зовсім не була приготувана, плянує тепер випереджувати події, а не бути засадуваним ними.

Важливість рішень, які западуть на Конгресі, підкреслює факт, що на пленарну сесію Всекитайської народної політичної дорадчої конференції, яка традиційно відбувається перед Конгресами, вперше за 20 років запрошено велике число дипломатичних представників, акредитованих в Пекіні, та репортерів чужої преси. Дорадча конференція, яка складається з представників різних течій, а не тільки членів, чи прихильників КПК, відігравала свою велику роль в часі революції, а 1-го жовтня 1949 власне вона проклала курс настання Китайської Народної Республіки і ліквідацію правління Куомін-тангу, що його очолював Чан Кай-шек.

На конференції, в якій брали участь 1,598 делегатів, першим виступав Денг Шіаопінг, що і відкрив. Він заповів „ми мусимо знайти, виділити і просувати велике число молодих талановитих людей для проведення програми модернізації“, а заступник президента КПК Гоу Денгінг у своєму програмовому виступі подав головні напрямки майбутньої китайської політики: модернізація, заходи для об'єднання Тайваню з КНР і протиставлення гегемонізму, під чим в Китаю розуміють советські намагання поширювати російські впливи і підпорядковувати собі нові території.

Давно заповідану політику одиниць і припущеної акумуляції капіталів на розбудову країни, яка саме тепер буде дуже рідше підкреслено на Конгресі, консеквентно переводиться в життя як з нагоди Конференції так і з нагоди Конгресу. Навіть на такі видатки, як: приміщення, харчування, транспорт делегатів тощо призначено цім разом значно менше фондів, як попередніми роками.

Зростає небезпека етіопсько-сомалійського конфлікту

Бербер, Сомалі. — У слід за інформаціями зі сомалійських урядових кіл про переступлення етіопськими збройними частинами етіопсько-сомалійського кордону, що етіопський уряд заперечує, надходять далі інформації про зосередження військ по обидвох боках кордону. Це може бути передвісником більшого конфлікту. Крім цього сомалійські партизани зі Західносомалійського визвольного фронту посилюють свою активність в Огадені в боротьбі з етіопськими військовими частинами. Значні простори Огадену, а навів деякі його населені пункти знаходяться у руках сомалійських партизан.

Демократична республіка Сомалі до 1977 року була тісно пов'язана з СРСР і отримувала звідти велику допомогу в матеріальних засобах, у зброї та в вишколі її 25-тисячної армії. Тоді то генерал Мохаммед Сіад Барре, який 1969 року захопив владу в країні при допомозі війська, планував відвоювати Огаден, прилучивши при кінці минулого століття сільно до Етіопії. Коли ж на початку 1977 року в Етіопію владу перебрав полк Менгісту Гайле Маріам і заявив себе марксистом та звернувся за допомогою до Москви, запропонувавши

Неспокої в Ливані поглиблюються

Бейрут, Ливан. — Ізраїльські урядові джерела повідомляють, що ізраїльські літаки й вертольоти далі панують над південноліванським повітряним простором і бомбять та обстрілюють військові зосередження й бази палестинських партизан. Після збройного нападу на американського амбасадора в Ливані, що його охорона відбила, узброєні бандити скопили еспанського амбасадора разом з його жінкою на вулиці Бейруту. Оперу ставити не можна було, бо нападаючих було багато у великому автотранспорті. Однак в замішанні амбасадор повідомив про скоплення арабських окупантих частини й ті негайно прибули, звільнивши скоплені. Із незрозумілих причин військові частини, які звільняли амбасадора, дали змогу напасникам відійти.

Докладніші інформації про напад доконтиненту на американського амбасадора вказують на те, що він відбувся в терені під контролем ливанських військових частин та між їхніми контрольними пунктами. Чому ливанські військові частини не інтервентували, дотепер не відомо. Після нападу ливанська служба безпеки притримала трьох підозрілих у його виконанні. Умови, які існують у Ливані, змушують дипломатичні представництва мати свої власні збройні охорони.

Хаос, який панує в країні, дає змогу різним збройним групам жити коштом населення й виконувати різні бойові операції для якихсь політичних, або приватних цілей. Тими умовами в Ливані, зокрема в його південній частині, ізраїльський уряд мотивує між іншим свої акції на тому терені.

Зростають розходження в іранському керівництві

Тегран, Іран. — Вістки, що форт ісламських аятолл і їхніх світських послідовників в державному керівництві Ірану далеко не суцільний, підтверджуються. Призначення ісламського фундаменталіста і прихильника скрайніх заходів для зміцнення паніслямської лінії у внутрішній і зовнішній політиці Ірану Мохаммеда Алі Раджая не розв'язало існуючих розходжень, а навпаки в багатьох випадках поглибило.

Назначення Раджая на прем'єра не було лише ударом по президентові Абольгасанові Бані-Садрові, але не меншим ударом по цій групі, хоч яка вона не велика, керівних діячів, які бачать майбутнє Ірану в його зближенні до сучасних форм державного правління. Теократична група аятолл, яка фактично закріпила владу за собою, стоїть безрадна в обличчя найбільш суттєвих проблем державного порядку й суспільно-економічної „проблематики“. В такому стані майже всі невідсутні питання є відсутні в ближчій чи даліш майбутнє.

Але й група аятолл не є одностайною. Вона також глибоко поділена й у різних справах різні її крила займають неоднакові позиції. Основне її ядро, згруповане довкола аятолли Хомейні, це його колишні учні, або співробітники з Теоло-

У СВІТІ

НА СЕСІЇ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ присвяченій господарській співпраці в світі, а особливо розбудові країн третього світу та допомозі індустріальних країн виступив також президент Бангладешу Зія Раман. Його виступ різнився засадничо від виступів представників інших країн третього світу. Президент Раман підійшов до проблеми господарської розбудови відсталих господарських країн та до допомоги з боку заможних країн реально. Він уважав, що допомагати в господарській розбудові відсталіх країн має не тільки Захід, але також Советський Союз і його сателіти. Далі він наголосив, що держави ОПЕК, які щорічно нагромаджують величезні білльйони, повинні продавати відсталім країнам ропу за половину ціни. Накінце він вимагав, щоб ті країни, які приходять з допомогою залишили свою ідеологію й пропаганду в себе дома, а вчили населення грамоти, способів господарювання й інших корисних речей. На його думку вся пропаганда є звичайно витратою енергії, а не раз навіть приносить пряму шкоду.

В МОСКВІ, В „ПОЛІТИЗДАТ-і“ появилася нова воєнничка протикитайська публікація: „КНР: три десятиліття — три політики“. Автором її є відомий антикитайський пропагандист М. С. Капка. В цій книжці автор насамперед розказує, як у перших десяти роках свого існування КНР повністю сполгала на Советському Союзі і була його повільним знаряддям. Ясно, що на думку Капиці, Китай за тих перших десяти років добирав усіх своїх осягів, якими жме дотепер, хоч іх Мао і його наслідники так дуже розтрачували. В других десяти роках „націоналістична група Мао „пробувала“ розвинути єдність марксистсько-ленінських партій“ і створити свій центр, а вже в третьому десятиріччі то Китай „скопився до звичайного імперіалізму антисоветського і антисоціалістичного типу“. І по тій лінії він на думку советського автора і його наказодавців іде до сьогодні. Тон і зміст цілої книжки розрахований на піднесення ненависті росіян, а по змозі і поневолених в СРСР народів, до Китаю.

МОСКОВСЬКА „ПРАВДА“ з 26-го вересня інформувала своїх читачів у статті під заголовком „Підготовка вторгнення“, що Вашингтон готує збройний напад на Іран. Після докладного переповіщення відомих вигадок американського коломніста Дж. Андерсона додає від себе: „Опрацювання плянів чергової збройної провокації проти Ірану доказує, що нещадно попередній агресивної акції в нічому не навчила адміністрація ЗСА, яка і на далі в своїй зовнішній політиці буде на грубій воєнній силі“.

БЛОКАДУ ФРАНЦУЗЬКИХ ПОРТІВ страйкуючими рибалками частинно проламано воєнними кораблями і кораблями прибережної охорони, а частинно зняли самі рибалки. Ще тільки в деяких портах блокада трималася. В часі проломлювання блокади в нафтових портах Фоса Середземного моря і Антіфер — на Атлантичному океані воєнні кораблі струмами води нанесли чималих шкод блокуючим кораблям. Комуністична преса та Комуністична партія Франції з того приводу голосно протестують та настановлюють профспілки на дальшу блокаду і на її загострення. Французький уряд повторив свою острого й потвердив, що й у майбутньому не допустить, щоб через рибальську блокаду портів потерпіла французька національна господарка.

ПАНОТЦЯ ГІЛБА ЯКУНІНА, голову російської групи християнських активістів у Москві і священника російської православної Церкви советський суд засудив на п'ять років тюрми, а після того додаткових п'ять років заслання. Суд тривав чотири дні, до переслухання допущено майже без винятку тільки свідків прокуратури. Розправа відбувалася при замкнених дверях. На залу допущено тільки дружину підсудного і групу агентів КГБ. В тому самому судовому будинку відбувся суд проти учителя математики Тетяни Великанової, засудженої за співпрацю у видаванні „Хроніки“ та активність у правозахисному русі, яку засуджено на чотири роки тюрми.

ПОЛЬСЬКІ РОБІТНИКИ ДОБИЛИСЯ КОНЦЕСІЙ ВІД УРЯДУ



Польські робітники у Гданську повертаються до праці.

Варшава, Польща. — Закінчуючи 18-денний страйк, понад 300,000 польських робітників, зокрема в Гданську і прибалтійських містах, повернулися у понеділок 1-го вересня в.р., до праці, осягнувши в переговорах з урядом багато корисних концесій, зокрема підвищу платень, право на страйки, вибір через більшість членів до юній тощо.

Робітники копалине вулля, які грожіли страйком, також осягнули у переговорах з урядовою делегацією певні концесії і тому не розпочинали страйку. Уряд зі своєї сторони, вдоволенний, що страйки закінчилися, наказав звільнити з ув'язнення польських дисидентів у Варшаві, які всеціло підтримували страйк і були лучниками між робітничим комітетом і західним світом, зокрема західними кореспондентами.

На пресовій конференції у приватному помешканні обидва дисиденти і члени Комітету оборони робітників в Польщі Адам Мічнік і Янек Куронь радісно повідомили про закінчення страйку і викликали закордонних кореспондентів про велику перемогу польських робітників, яка була досягнута солідарною постановою цілого польського народу.

В Америці

БІЛІЙ ПОЛІЦІАНТ З ФІЛІДЕЛФІЇ буде умовно звільнений з праці, з наміром звільнення з праці взагалі й відданий під суд за вбивство чорного 17-річного юнака в неділю, 24-го вересня, яке викликало триденні заворушення в чорній дільниці міста Філадельфія. Поліцмант Зіглер каже, що він намагався заарештувати цього молодого негра, підозрюючи його в крадіжці авта, коли його револьвер, що його він мав в руці, несподівано вистріляв, смертельно поранивши юнака. Але чорні мешканці дільниці, де це сталося, не погоджуються з такою версією пострілу і вимагають від посади міста негайного засуду Зіглера. Посадник був змушений на ці домагання заарештувати позитивно, побоюючись дальших неспокоїв в місті.

КАМПАНІЯ ЗА ОБРАННЯ НА ПРЕЗИДЕНТА ЗСА конгресмена Джона Андерсона, що йде як незалежний кандидат, посувається вперед дуже плинно: немає достатньо фондів, три чільних керівників кампанії зрозуміли й опитування серед виборців виявляє, що американці все менше й менше ним цікавляться.

КУБІНСЬКІ БІЖЕНЦІ, які перебувають тут нелегально з часу масової втечі незадоволених Кастром кубинських горожан до ЗСА човнами в останніх місяцях, і яких за заворушення по таборах переміщених осіб виділено в окремий табір під особливою охороною, в Форт Індіантс Геп у Пеннсилванії знову збунтувалися вже четвертий раз в місяці серпні. В цьому заворушенні ці самотні кубинські чоловіки, що їх тут є 87 осіб, захопили барак і обклали камінням американську охорону. Поранено було шість осіб. Цих молодих кубинців підозрюють у тому, що вони кримінальні і їх вислав до Америки Кастро навмисне. У цьому напрямі тепер тут ведеться слідство.

З ЧОТИРЬОХ КАНДИДАТІВ демократів на місце в Сенаті ЗСА зі стейту Нью Йорк йде, як відомо, чотири ньюйоркчани: конгресменка, колишня „Місс Америка“, колишній посадинок Нью Йорку й прокуратор дільниці Квінс. Як виходить з фінансового звіту, опублікованого 28-го вересня, найбільше грошей на виборчу кампанію дістала Елізабет Гольман, бо аж 1,300,000 доларів; на другому місці стоїть Бес Масерсон, яка дістала 1,099,210 доларів; Джон Ліндсі — дістав всього 178 тисяч і пів, а кандидат Сантуччі — всього-навсього мізерних 125 тисяч.

У ВІВТОРОК ВРАНЦІ 2-го вересня почнуть знову котитися колеса підземки під рікою Гадсон поміж містом Нью Йорк і берегом стейту Нью Джерзі, відомої під назвою „Пет“, що була на страйку одинадцять тижнів і створила великі труднощі для сотень тисяч пасажирів, що нормально нею користувалися. Договір поміж керівництвом підземки й робітничою юнією укладено тимчасовий.

БУДІВЕЛЬНА ІНДУСТРІЯ в Америці рапортує зріст замовлень на нові будинки в місяцях липні і серпні. Це перші позитивні економічні новини за час останніх семи місяців. Особисті прибутки американців також зросли в місяці липні, становлячи зріст на 1,4 відсотка.

СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper (SECD 530-420) published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Афганістан московськими очима

Авантюра Советського Союзу в Афганістані, яку він вчинив своїм збройним, ніким неспровокованим, нападом на ту країну під претекстом, що Афганістан загрожує СРСР (СССР — 265,000 мільйонів населення, Афганістан — 20 мільйонів населення!), принесла Москві такі величезні ускладнення в її внутрішній і зовнішній політиці та ще й до того представляє собою ще поважніші загрози в майбутньому, що кремлівські „вожді світової революції“ зовсім виразно втрачають терпелівість і щораз більше хвилюються тим починам „мудрої партії“ і московського уряду.

Хоч як советська преса хитро-мудро майструє, але все таки відбиває вона той неспокій і стурбованість, що його Москва так дуже хоче прикрити. Вже майже немає одного числа будь-якої більшої советської газети, щоб не було вісток, коментарів, статей на цю тему. А всі вони, хоч підліті неабияким пропагандизмом „соусом“, то все таки їм не завжди вдається заховати правду.

В „Известиях“ з 23-го липня велика частина сторінок присвячена подіям в Афганістані. Переповідати всіх митарств, перекручень і прямо брехень, якими послуговується той „орган советов народных депутатов СССР“ не має потреби, але вказати на деякі не шкодить. Ось, наприклад, ТАСС і всякі пропагандистські видання, а в СССР навіть подавання вісток це пропаганда і що їй не відповідає, того не поміщують, до задуни повторюють, що в Афганістані „кучки“ недобитків протиставляються советській армії і її афганським наймитам. А коли читатимете статтю в „Известиях“, то довідаєтеся про щоденні бойові виступи афганських самостійників. Міста і села, а в першу чергу військові советські бази й відділи є об'єктом акцій афганців. Ось автор тієї довжелезної статті пише: „Мені довелося побувати в Демократичній Республіці Афганістані і власними очима побачити зловіщі сліди виступів повстанських (в оригіналі, очевидно, бандитських) формацій в провінції Кабул, Балх, Нангаргар, Пактія“. Значить не „недобитки“ і не „кучки“, а формації, які своїми акціями охоплюють цілі провінції. А ми додамо — і цілу країну.

Та найбільше клопоче советських агресорів факт переходу афганських урядових військових частин на бік повстанців. Вони, очевидно, пояснюють це по-своєму: це умундировані в афганські військові однострої повстанці: „Останніми місяцями повстанці виконують свої вивипи, переодягнувшись в однострої бійців і старшин афганської армії, або міліції. Це замаскування дає їм змогу проникати в глибину повітів, районів і виконувати свої акції не зі засідок, а відкрито в селах, на дорогах, гірських перевалах. 200 повстанців (знов, очевидно, в оригіналі консеквентно названо їх бандитами) одягнені у військові і міліційні уніформи напали на повітове місто Хошруд. В провінції Гільменд вони, перебравшись, зупинили на дорогах автомашини, автобуси... „Постає питання: звідки тих військових одностроїв в такій масі набирають повстанці? Мають свої фабрики, які їм постачають матеріал, а інші шийють?“

А ось яку наїву брехню поширює „орган Советов“: „У повстанців знайдено декілька скриньок з хемічними речовинами грайтатами, на яких наліплено: Використано в федеральній лабораторії у Солсбері, стейт Пенсильванія, ЗСА. „Ось так у невеликій місцевості Солсбері у Пенсильванії, в лабораторії роблять для афганських повстанців хемічні гранати! Редактор „Известий“ навіть знайшов повстанця Махмуда, який потвердив що власне такими гранатами він послуговувався. І хто ж це повірить?“

Одного не можуть принаймні покищо, бо й це по якомусь часті станеться і кремлівські мастаки змайструють, а саме дати доказів, що в Афганістані борються проти них не селяни й робітники Афганістану, а „білі насмички з країн Європи, чи Південної Африки“. І тому з убульванням пишуть: „Одною з найбільших завзяток частин афганської контрреволюції, яка діє як і з Пакистану так і на терені Афганістану, є Ісламська партія Афганістану (ІПА), що її очолює 35-річний Гульбунд Гехматіяр. Йому безпосередньо підлягає декілька спеціальних частин, які підтримують зв'язки зі Сі-Ай-Ей, військовою розвідкою Пакистану, ведуть ідеологічну роботу серед населення Пакистану. Вона мають до своєї розпорядимості дві радіостанції і декілька друкарень“.

От тобії недобитки! Їхні відділи мають сотнями умундированих бійців, займають вони цілі райони й провінції, видають книжки, газети, навіть мають радіостанції... Як же пояснити це підсоветському читачеві? Просто. А нашо є Америка? В цій самій статті автор (В. Кассіс) уболює, що американський Президент заявив: „ЗСА і Захід в результаті подій в Афганістані опинилися в обличчі „стратегічного виклику історичних розмірів“. І вистачало таке сказати Президентові ЗСА, щоб сотні й тисячі афганців пішли в бій. Правда, мимохідь він ще й до того дорухує Савдійську Арабію, Єгипет, Пакистан ну й, очевидно, Китай. Отакими викрутасами саме пробує советський уряд висвітлити й оправдати свій напад на мирний Афганістан.

Усе нібито в порядку в Савдійській Арабії і довкола неї, але керівні особи тієї країни й відповідальні за її майбутнє свідомі, що той спокій та порядок знезачка можуть захитатися. Це може статися у висліді зрушення внутрішніх сил у країні „або в арабському світі, або під напором Советської Росії. Покищо Савдійська Арабія є неначе острівом серед неспокоїного арабського і ісламського світу, але не бракує сигналів які вказують тривогу. Одним з них, але яким же вимовним, був збройний напад ісламських фанатиків на святі місця в Мекці, який скінчився акцією найкращих частин савдійської армії, а після того втратою багатьох людей. До сьогодні не відомо, скільки нападів людей загинуло тоді в одвертому бою, а скільки голів покотилися в пісок під рукою ката.

Коли йдеться про ісламський світ, то Савдійська Арабія не багато чого може боїтися навіть після нападу фанатиків на Мекку, бо вона стоїть в першій черзі ісламських країн, які вірно притримуються принципів Корану, гойною рукою допомагає вона тисячам і тисячам шорічних паломників до найсвятішого місця усіх махомедан Мекки, а також не жаліє вона допомоги іншим арабським країнам із своїх величезних нафтових прибутків. Але зате вітри, що віють з півночі, не несуть нічого доброго для Савдійської Арабії. Усі дипломатичні реверанси Москви, які так дуже помітно жили останнім часом під

Під заголовком „Каже правду, заким комуністи скажуть свою брехню“ аргентинський літературний журнал „Пара Ті“ з дня 28-го липня ц.р., у числі 3029 помістив шістьсторіковий інтерв'ю з українським Владиком Сапелюком, у якому Владика проаналізував заяву Папи Івана Павла II під час його поїздки до Бразилії, а яка, як відомо, викликала племіку в пресі, як рівнож неправильну інтерпретацію деяких висловів Папи в промові, що їх він вимовив в різних мовах і місцевостях до 120-мільйонів бразильського населення.

Відгомін на візиту Папи

Цю публікацію журнал започатковував шістьсторіковим світлинним Владиком з підписом: „Монсеньйор Андрій Сапелюк, єпископ української єпархії в Аргентині“, який заявив: „Я скажу правду, заким комуністи скажуть свою брехню“. Описав журнал обширно подав свою оцінку відносно висловів Папи про соціальні забезпечення, боротьбу клас, апостольство і політику та універсальне значення Католицької Церкви, яка одобрює, а то й сама змагає до соціальних змін та справедливості серед населення окремих дер-

жав, але без одобрювання терористичних конфліктів та будь-якого насильства, а при допомозі сцільного діалогу, християнської любові та рівноправності і повної свободи слова, думки та віровизнання.

У продовженні журнал поділяє ще шість додаткових світлин Владика Андрія з його зустрічі з Папою та репортажами журналу, навішні запити та відповіді, які обширно проаналізували та пояснили правдивий зміст полемічних заяв Папи, виказаних під час поїздки по різних місцевостях просторі Бразилії. В дійсності Бразилія — це колос Південної Америки, а її історична, а то й офіційна, назва звучить „З'єднені Держави Бразилії“, які колись були колонією Португалії, а описала імперію із монархічним устроєм, а яка тепер має вповні республікансько-демократичну систему, тобто в цій країні шляхом явного голосування вибирають президента, свій федеральний сенат та парламент, а також своїх 26

Роман Кобринський

ІНДІЯ — КРАЇНА СХОДУ

(3)

З черги ми поїхали сім миль на південь, щоб оглянути Кутб Мінар — вежу 234 футів високу, збудовану в XIII ст. першим мусульманським султаном Делі. Зуть її семим чудом Гіндустану; цю вежу докінчено в XIV ст. Нагорній частині вежі висічені цитати з Корану. Будувач її добрий архітект, бо сходи, хоча перетривали сім століть, непошкоджені і ступає по них певно і безпечно. Внизу є мошея з XII ст., а на площі перед мошеєю оглядали ми залізний стовп з V ст. на 24 футів високий, з написом у санскриті. Цей стовп, хоча стоїть вже 1500 років, не ржавіє. Легенда говорить, що хто, стоячи плечима до нього, обійме руками цей стовп, має вигляди бути королем Індії.

Дещо молодший віком є мавзолей короля Гуманона з XVI ст., збудований з червоного пісковика та білого, чорного і жовтого мармуру. Крім похованого тут короля Гуманона і його дружини, лежать там також князі та володарі могольської династії, бо ті часи зовсім не були тихі та спокійні.

Минаючи Брамун Індії ми в'їхали на територію старих Делі, щоб оглянути найбільшу мошею цієї країни — Джама Масджід з XVII ст., збудовану шахом Джаган з червоного пісковика і білого мармуру, з цибулестими купулами і стрункими мінаретами, характеристичними для часів династії Моголів. Три боки великої площі мошеї замикають галерії з трьома брамами, гармонійно пов'язані з цілістю. На площі біля мошеї розтягнені на друках полотна для охорони паломників від спеки сонця. Дедалі — басейн наповнений водою, де вірні мийуть ноги перед входом до мошеї. Пляти, якими вимощена площа, були розігріті на сонці і тяжко було пройти босоніж

площею, бо взуття ми залишили біля брами. В мошеї кінчало кілька рядів паломників у своїх білих халатах згинаючись додолу. Справа притіні — „міграб“, місце де читають коран. Деякі паломники не радо гляділи на об'єкти апарату, тому ми всі поспішали, щоб не псувати настрою у святині. На площі, куди ми зійшли сходами з мошеї, ми опинилися серед метушні і лабіринту будок та прилавків де продавали всяку нікудишність, як також, їжу, овочі, напитки. Краєм вулиці просувалися всьлюки, обв'язані ладунками. Не було можливості поспішати у такій метушні. Це — старе Делі, барвистий закуток далекого Сходу, що не змінився напротязі десятих літ і створює несприємливі враження для чужинця.

Увечері ми оглядали виставу „Звук і світло“, що представляла історію Індії аж до часу надання їй незалежності. Ця виставка відбувалася на тлі валів та мурів Ред Форт — Червоного Замку в Делі, була цікава і барвиста. Подібні виставки, розуміється з іншою тематикою, ми бачили в Атені, Єгипті та Ізраїлі.

Т.Т.

САВДІЙСЬКА АРАБІЯ НА РОЗДОРІЖЖІ

Зміни в Савдійській Арабії плянує на самому вершці дев'ятиособовий комітет, очолений міністром внутрішніх справ принцом Наїфом Бін Абдулем Азізом. Насамперед цей комітет має спланувати і приготувати щось у роді парламенту, але це по волі пануючого короля Халіда і його найближчих братів має бути тільки дорадче тіло. Та ще й до того король Халід номінуватиме всіх 70 членів того дорадчого тіла.

Система правління

Савдійська Арабія, яка є королівством, керує королівською родиною, складеною з 5,000 осіб. В тій армії князів і княгинь трапляються різні людські характери й типи. Але всі вони хочуть мати доступ до влади і до багатств.

Більшість тих принципів хотіли б, щоб усе так було, як є тепер, і назавжди. Але відповідальні за дальшу долю держави знають собі справу з того, що Савдійська Арабія мусить увійти в нову добу й достоятися до сучасного світу. Бо не тільки до цього штовхає її світ довкола Арабії, але й менше ті численні фабрики й дороги, морські й летунські порти та уся техніка, яку араби на верблюдах щоденно зустрічають.

На цьому роздоріжжі зустрічаються давноминуле з майбутнім — і досвідчені діячі знають, що кінець

Сигнали ферменту

Це так з формальними і структуральними справами. Але коли йдеться про зміст життя, про життя сус-

марксисту, але також проти акції, яка скрито ведеться у пошир. ланці тероризму, насильства та хаосу, які чинять розвій та поступ.

У своїх висновках Владика Андрія навів, що промисли Папи мають влучні заваги які порушують актуальні проблеми, які існують у кожній державі, що їх він відвідував. Папа викрикує що наглядну правду в тій цілі, щоб перестеріти своїх вірних перед загрозливою агресією марксисту, бо інакше, противники скрито поширюватимуть брехню.

Заяви Владика Андрія

У своїх заявах єпископ Сапелюк ствердив, що в сучасних відносинах Церква одверто признає, що коли людство неспроможне розв'язати проблеми щоденного прожитку, то в такім стані воно й не може належно займатися релігійно-духовними потребами будуччини.

На думку Владика Андрія поїздка Папи Івана Павла II до Бразилії була вповні успішна; вона була спрямована не для того, щоб втрущувати у внутрішні проблеми цієї країни, а головним тому, щоб не лише остеретти Бразилію перед загрозою

Висновки

Свої висновки Владика Андрія доповнив тим, що теперішній Папа прийняв влучне подвійне ім'я — Іван Павло, які символізують Апостолів Івана Євангеліста, який проповідував любов, та Апостола Павла, який проповідував правду, — а теперішній Христовий наслідник Папи Іван Павло II творить синтезу діяння цих двох апостолів, бож проповідує і в своїх діях поширює любов і правду, що є кінцею для відіскання духовно-морального піднесення для всього людства.

Увечері ми оглядали виставу „Звук і світло“, що представляла історію Індії аж до часу надання їй незалежності. Ця виставка відбувалася на тлі валів та мурів Ред Форт — Червоного Замку в Делі, була цікава і барвиста. Подібні виставки, розуміється з іншою тематикою, ми бачили в Атені, Єгипті та Ізраїлі.

124 милі на південь лежить місто Агра, давній осідок держави Моголів. Тут оглянули ми Форт — Замок з жовтого пісковика, над річкою Джумна, обведених ровами та мурами на 70 футів високими. Збудований за панування трьох поколінь короля Агбара, являється символом могутності і неймовірного люксову могольської імперії. Підходиючи широким в'їздом до голію Публічних Авдієнцій Діван-і-Ам, найбільш імпозантної частини палати. Побіч тронова зала, де імператор розглядав скарги своїх підданих у присутності везира-прем'єра міністрів і свого двора. Подальше голь Приватних Авдієнцій, що служив для прийняття чужинських амбасадорів чи інших достойників. З черги ми перейшли до вежі з восьмикутною кімнатою, де жила улюблена жінка шаха Джагана — Мумтаз, яка передчасно померла. На її пошану шах Джаган збудував мавзолей Тадж Магал, що являється перлиною індійської архітектури. Шах Джаган збудував ще приватну мошею, палату деркар і ряд інших будівель. Та доля не пощадила його. Його власний син ув'язнив батька у тому ж замку і він тут помер.

пільства, норми які обов'язуватимуть в ньому, поділ праці і поділ багатства та впливів, то справа ускладнюється. Існує така строга таємна організація — Савдійська Арабська Визвольна Організація, яка має якісь добрі зв'язки внутрі країни, бо документи й письма, які вона видає за кордоном наповнені конкретними даними й фактами з савдійського життя. І в тих своїх виданнях ця Організація

не тільки допомагається деякою кількістю політичних і соціальних змін, іншого розділу багатства, як це має місце тепер, але й атакує пануючу родину. Не тих 5,000 принципів, але також найвужче коло біля пануючого. Савдійська Арабська Визвольна Організація доказує, що за фасадою сувереного притримування принципів Корану діється підкупство, надкупування аль-альгоголівських напиків, найрізномірніший роду газар доуха гор і, очевидно, розпуста. А це все у великій суперечності до всеобов'язуючого Корану. Та наскільки та організація має вплив серед населення Савдійської Арабії? Мають невеликі.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

А покищо Савдійська Арабія, готуючись до змін, виконує свій п'ятирічний план: 235 мільйонів доларів мають заінвестувати в розбудову господарського життя. А коли це життя буде розбудоване і Савдійська Арабія стане якоюсь мірою модерною державою, тоді заплановані тепер зміни напевно не вистачать.

ЧИ ЗАХІД У ВІДСТУПІ?

(На маргінесі книжки Миколи Лівницького „Відносини Захід-Схід і проблеми поневолених Москвою націй“)

Як уже повідомляла преса, з нагоди відкриття нової Конгресової Бібліотеки, т.зв. Медісон Билдинг, у Вашингтоні 28-го травня 1980 року, Президент УНР в екзилі Микола Лівницький передав бібліотеці свою книжку „Відносини Захід-Схід і проблеми поневолених Москвою націй“ (404 стор.). Як сам факт передачі, так і книжка заслуговують на окрему увагу.

Книжка складається із найрізніших статей на міжнародні теми, переважно у зв'язку з т.зв. політикою мирного співіснування (коєкзистенції) та деталі з їхніми наслідками. Як значить із першої руки советських відносин, Микола

Лівницький крок за кроком деконструє зовнішню експансію й агресивно загарбницькі методи політики Кремля. Він переконливо доводить, що коєкзистенція між Заходом і Сходом — це один із облудних засобів поширення впливів Москви й замилення очей Заходу, що не тільки постійно програс, але рік за роком виявляє добровільний територіальний відступ

Міжнародна констеляція

Прекметою кожного доброго політика було, є і буде передбачувати наслідки міжнародної констеляції на основі біжучих подій. В цьому Лівницький виявляєть-

ся блискуче. Отак, наприклад, у статтях „Москва... не вірить...“ (липень 1968 р.) і „Капітуляція Чехо-Словаччини?“ (серпень 1968 р.) він передбачав заздалегідь, що початкові події демократизації за режиму Дубчека розвинулися в повну окупацію країни, а теж ставив знак питання про безреакційність Заходу, коли „советські танки такі підуть на Прагу?...“ І коли Москва виграла у випадку Чехо-Словаччини, то це тільки тому, що Захід під впливом сліпої віри в мирну коєкзистенцію не прийшов з допомогою цій новій жертві советської агресії у 1968 році.

„Захід у відступі?“

Хоча матеріали і справи заторкані в книжці обмежуються до подій з-перед 1975 року, то проте новіші події, включно із захопленням Афганістану в 1979 році, підтверджують тезу автора, що Захід даліше облудно себе детантом і хоче мирними засобами протиставитися військовій агресії. І коли нарешті Америка зареагувала на цю новішу з черги агресію бойкотуючи Олімпіаду в Москві, крім кількох, країни Заходу не дуже поспішають зі своєю солідарністю в цьому напрямі. І тому слушно писав Лівницький в статті „Захід у відступі?“ в грудні 1969 року (в часі, коли відключилися переговори в Гельсінках у справі ядерної зброї):

„На Заході, як видається, ще й досі не зовсім розуміють ту істину, що СССР ніколи не віддає того, що раз здобув. Навпаки, він хоче досягати ще більшого. Сьогодні Москва ніби йде на руку Америці в справі розбросання і домагастся конференції для встановлення колективної безпеки в Європі. Але коли вона досягне таких домовлень і таких трактатів, які їй корисні, ніхто не ставить питання: що зробить Москва в майбутньому — не зважаючи на всі договори та домовлення...“ (ст. 122).

У статтях можна знайти відповіді на багато питань, які вважаються контрверсійними, як, наприклад, проблема націонал-комунізму. В статті „Тіто в Кисві“ з 1973 року автор пише: „Явище, що його названо націонал-комунізмом, ще ніколи в новітній історії не втрималося... Так було в Україні за часів Скрипника-Хвильового, так було в Польщі Гомулки, так було в Чехо-Словаччині з „весною“ Дубчека... Не може бути тепер ніяких надій на „спасенність“ українського націонал-комунізму...“ (ст. 362).

Візія української держави

Хоч для книжки, це збір-

ник статей переважно на міжнародні теми, автор часто повертається до найближчої йому справи, а це поневолені України. Наприклад, стаття „Нова ера у відносинах“ з 1973 року підкреслює, що „Українська визвольна політика повинна далі йти своїм шляхом: не звертаючи уваги на кон'юнктуральні потягнення Заходу...“

Книжка закінчується обширним розділом п. 3. „Проблеми української визвольної політики“, в якому автор дає свою візію майбутньої Української Держави та шляхів її відбудови. Його турбує справа культ-обміну й зустрічей з підсоветськими земляками. Тут він подає такі напрямні:

Ділимося сумною вісткою з Родиною і Знайомими, що 7-го серпня 1980 року, по довгій недозі, з волі Всевишнього, упокоїлася в Бозі,

бл. п.
АННА ДАНИЛЮК
з дому ЯНІБА

на 82-му році життя.

Походила з с. Білківці, пов. Зборів, Зах. Україна.

Получила у великому горю:

мужа — АНДРІЯ

дочку — МАРІЮ замуж. ПЛАСКОНИС,

трех внуків і одного правнука

сестру — ЄВДОКІЮ замуж. МИКОЛАЙ

ДЯКК з родиною

ПАНАХИДУ відправлено в п'ятницю, 8-го серпня, о год. 7-15 веч. в похоронному заведенні Таларські. ПОХОРОН відбудеться в суботу, 9-го серпня 1980 р., о год. 9:30 ранку з української католицької церкви св. Михайла в Гартфорд, Конн. По відправі, тілні Останки похоронено на українському цвинтарі св. Михайла в Глстонбурі, Конн.

В ПЕРШУ СКОРБУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ



нашої найдорожчої

ДРУЖИНИ і МАМИ

БЛ. П.

МАРІЇ
МАЛАЩУК

буде відслужена

ЗАУПОКІЙНА

СЛУЖБА БОЖА

з ПАНАХИДОЮ

в церкві св. Покрови на вул. Ліс в Торонті

у вівторок, 9-го вересня 1980 р., о год. 6-й веч.

ПОСВЯЧЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА

на могилі св. п. МАРІЇ МАЛАЩУК на цвинтарі

Парк Лави, Секція „З“ відбудеться в неділю,

14 вересня, о год. 4-й по полудні.

Про участь і молитви за душу Покійної просять

У глибокому смутку Роман, муж

і Христина, донька

Український Інститут Америки в глибокому смутку повідомляє своїх Членів та Українське Громадянство, що 1-го липня 1980 року, відійшов у Вічність на 88-му році життя, довголітній член Інституту, мистець-малар



бл. п.

ВАСИЛЬ ПАНЧАК

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Опечалений Родині, висловоємо наше щире і глибоке співчуття.

ДИРЕКЦІЯ

УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ АМЕРИКИ

„Ті, що влаштовують такі зустрічі або беруть у них участь, повинні найвиразніше подати до загального відома, що вони беззастережно стоять далі на самостійницьких позиціях відновлення справжньої суверенної і народоправної української держави і фактом відбудови зустрічів наскільки не змінили свого ставлення до сучасного режиму в Україні, як до режиму російсько-советської окупації і колоніального поневолення...“ (ст. 372).

Лівницький присвячує багато уваги Державному Центрі УНРеспубліки в екзилі:

„Це не є емігрантська установа. Він є еманцією тої державної системи в Україні, яка постанала в наслідку Української Національної Революції, і посідає перемство від українських урядів і парламентів з

років 1917-21... він є символом того, що самостійницько-державницька ідея є далі основною засадою нашої визвольної політики...“ (ст. 372).

У своєму всебічному підході до української дії в діаспорі, автор обговорює і відношення ДЦ УНР до релігійно-церковних справ, до українського воєцтва, до СКВУ, і до інших громадсько-суспільних центральної тощо. Дуже оригінальна його концепція „Духової Української Держави в діаспорі“.

Читаючи книжку Миколи Лівницького, треба подивлятися спокійний тон, вибагливий стиль, переконливу аргументацію, а ще найголовніше широкий діапазон справ, подій і людей, про які тут мова. Це є сучасна інтерпретативна історія. Треба тільки жалувати, що вона недоступна тільки українській громаді а тим часом хотілося б уступити її широким колам читачів на Заході, зокрема політикам і т.зв. „експертам“ від східних справ. На нашу думку книжка нагадує, як підручник, для студентів політичних наук у вивченні проблеми детанту між Заходом і Сходом. І тому було б побажано, щоб ця книжка в цілому або в уривках вийшла в одній із світових мов, зокрема в англійській. Немає сумніву, що думки, аналізи, і політичні прогнози висловлені Президентом Лівницьким у цій книжці мали в свій вплив на світову політичну думку сучасної доби.

Ольга Войценко



В ДРУГУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

нашого Найдорожчого

МУЖА, БАТЬКА І СИНА

бл. п.

ЗЕНОНА ГЛУХА

відправиться

СЛУЖБА БОЖА з ПАНАХИДОЮ

в понеділок, 15 вересня 1980 р., о год. 8 рано

в церкві св. Михайла в Гартфорд, Конн.

У глибокому смутку:

ТЕРЕСА — дружина

ГАНУСЯ, МАРУСЯ, ПЕТРУСЬ — діти

АННА — мати



В ДЕСЯТУ СУМНУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

незабутнього МУЖА

св. п. інж. підполк. Армії УНР
ОЛЕКСИ АНТИПОВА

буде відслужена

ПАНАХИДА

в неділю, 14 вересня 1980 р., о 12 год. дня

коло могили Покійного на Українському

Православному Цвинтарі

у С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Прошу про молитви за спокій Його душі.

КСЕНЯ — дружина



Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що дня 30-го серпня 1980 р., відійшов у Вічність, на 72-му році життя, наш Найдорожчий МУЖ, БАТЬКО, ДІДУНЬО І ШВАГЕР

бл. п.

ОЛЕКСАНДЕР КОВАЛЬ

нар. у Ярославщині, село Піскоровичі.

ПАНАХИДИ в неділю, 31-го серпня і понеділок, 1-го вересня 1980 року, о год. 7:30 веч., у похоронному заведенні П. Яреми, 129 Е. 7-ма вул. в Нью Йорку, Н. Й.

ПОХОРОН у вівторок, 2-го вересня 1980 р., о год. 8:30 ранку з похоронного заведення до церкви св. Юра в Нью Йорку, а відтак на цвинтар св. Духа в Гемптонбургу, Н. Й.

Горем прибиті:

дружина — МАРІЯ

син — ЯРОСЛАВ з дружиною і сином МИХАСЕМ

син — ВОЛОДИМИР

син — БОРИС з дружиною ПЕТРУСЕЮ

швагер — ІВАН БОРБИЧ з родиною

та блеще й дальша Родина в Польщі і Україні

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!



Ділимося сумною вісткою, що дня 31-го серпня 1980 року, відійшла від нас у кращий світ

наша ДОНЬКА

бл. п.

СОНЯ-АДРІЯНА

на 10-му році життя

ПАНАХИДА в середу, 3-го вересня 1980 р., о год. 7:30 веч., в похоронному заведенні П. Яреми в Нью Йорку, Н. Й.

ПОХОРОН зі СЛУЖБОЮ БОЖОЮ — в четвер, 4-го вересня 1980 р., о год. 10-й рано, з церкви св. Юра в Нью Йорку, на цвинтар у С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

УЛЯНА і ІГОР БОГАЧЕВСЬКІ з РОДИНОЮ

Замість квітів, просять скласти пожертви на школу св. Юра або на видавничий фонд Пластової Станиці в Нью Йорку.

Субота, 13-го вересня 1980 року на СОЮЗІВЦІ

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО
НАРОДНОГО СОЮЗУ

Спеціальна програма і вибір „МИСС СОЮЗІВКИ“ на 1981 РІК

Субота, 13-го вересня 1980 року
год. 8:30 веч. —

МИСТЕЦЬКА
ПРОГРАМА

ЗАБАВА

при звуках оркестри

Велика холоджена зала „Веселки“

Тел. Союзівки — (914) 626-5641



Український Музичний Інститут Америки, Інк.

Відділ Нью Йорк

136 Друга Авеню, Нью Йорк, Н. Й. 10003, 4-й поверх

ШКІЛЬНИЙ РІК 1980-81

ПРЕДМЕТИ НАВЧАННЯ І УЧИТЕЛІ

ФОРТЕПІАН

Г. Мирошніченко-Кузьма

П'ятниця і субота

Л. Стругацький

10-12 рано

К. Чічка-Андрієнко

Після 13-го вересня

СКРИПКА

Р. Венке

БАНДУРА

Р. Левницький

ТЕОРЕТИЧНІ ПРЕДМЕТИ

Л. Стругацький

К. Чічка-Андрієнко

Загальні інформації: (212) 426-2634

„Завоювати майбутність допоможе нам книжка і тільки книжка“.
(С. Єфремов)

МАЄМО НА СКЛАДІ НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ, А ЗАМОВЛЯЙТЕ!

Д-р Матвій Стахів:	
а) УКРАЇНА В ДОБІ ДИРЕКТОРІЇ УНР — монографічна праця, брошурована в 7-ох томах \$22.00	
б) ТРЕТЯ СОВЕТСЬКА РЕСПУБЛІКА В УКРАЇНІ — нарис з історії третьої воєнної інвазії СРСР в Україну і розвитку окупаційної системи в часі: Листопад 1919 — Листопад 1924 \$ 4.00	
Матвій Стахів і Микола Фр.-Чирівський: МИХАЙЛО ГРУШЕВСЬКИЙ — статті, спогади, документи \$12.00	
Іван Стоцький: КЛЕПАЧІВСЬКИЙ РЕЙД — повість із часів УПА \$ 6.00	
Василь Стус: СВІЧА В СВІЧАДІ — поезії \$ 4.00	
Східно-Європейський Дослідний Інститут:	
а) ВЯЧЕСЛАВ ЛИПІНСЬКИЙ архів — том 6 листи Дмитра Дорошенка до Вячеслава Липинського \$16.00	
б) архів — том 7 листи Осипа Назарука до Вячеслава Липинського \$17.00	
Остап Тарнавський: БРАТ-БРАТОВІ, книга про ЗУАДК \$ 5.00	
Юрій Тарнавський: ОСЬ, ЯК Я ВИДУЖУЮ — збірка поезій українською і англійською мовами THIS IS HOW I GET WELL \$ 4.00	
Володимир Татомір: ЮНАЦТВО В ОБОРОНІ РІДНОЇ ЗЕМЛІ — спогади про участь української молоді у визвольних змаганнях 1918-1920 років \$ 3.00	
Митрополит Іоанн Теодорович: У ВЕЛИКЕ НЕВІДОМЕ — три томи Частина I: вглянення Частина II: докопання Частина III: зорення \$15.00	
Зеновія Терпелська: УКРАЇНСЬКІ СТРАВИ \$ 7.50	
Кость Туркало: СПОГАДИ \$ 2.50	
Ген. О. Удовиченко: ТРЕТЯ ЗАЛІЗНА ДИВІЗІЯ, РІК 1919 \$ 7.00	
Українська Могиланська-Мазепинська Академія Наук і Науково-Дослідне Товариство Української Термінології: ПРАВОПИСНИЙ СЛОВНИК УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ, за редакцією: Я. Рудницького і К. Черкевича \$18.00	
Українське Видавництво „Смолюскі“ ім. В. Симоненка: УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОЗАХИСНИЙ РУХ. Документи й матеріали київської української громадської групи сприяння виконанню гетьманських угод Тверда справа \$12.75 М'яка справа \$ 9.75	
Ярослав Чумак:	
а) УКРАЇНСЬКЕ ДОШКІЛЛЯ. Збірник виховних матеріалів для українських родин і дитячих садків \$20.00	
б) УКРАЇНСЬКІ ДІТИ — НАШЕ МАЙБУТНЄ. Збірник виховних матеріалів і Антологія. Діти та молодь в українській літературі \$ 7.00	
Українські поети в Австралії. З-ПІД ЕВКАЛІПТІВ — поезії \$ 3.50	
Ігор Федів і Вол. Золотополоць: СИН УКРАЇНИ — історична повість у 3-ох частинах з ілюстраціями, друге змінне видання \$ 7.50	

Ред. Євген Федоренко:	
а) РУХОПОРУ І САМООБОРОНИ В УКРАЇНІ \$ 5.00	
б) СТИЛЕВІ ШУКАННЯ МИХАЙЛА КОЦЮБИНСЬКОГО \$ 1.50	
о. д-р Юрій Федорів: ПОЯСНЕННЯ ЦЕРКОВНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ І СВЯТИХ ТАЙН \$ 7.00	
Іван Франко: ТВОРИ — 20 томів, комплект \$80.00	
Микола Хвильовий: ТВОРИ — в п'ятьох томах: том I \$15.00	
Леся Хрещалова:	
а) ДАЛЕКИМ І БЛИЗЬКИМ — вірші \$ 3.50	
б) ОТАМАН ВОЛЯ — повість для молоді (друге видання) \$ 3.00	
в) У ТЕМРЯВІ — нарис \$ 2.00	
Богдан Цимбаліст: ПРОБЛЕМА ІДЕНТИЧНОСТІ. — УКРАЇНА ЧИ АМЕРИКА \$ 2.50	
Дмитро Грицько, Ципка: ГОРИТЬ ЛІС! — спомини колишнього воєводи УПА \$10.00	
Василь Чапленко:	
а) ДРАМАТИЧНІ ТВОРИ \$ 5.00	
б) МОВНА ПОЛІТИКА БІЛЬШОВИКІВ НА УКРАЇНІ В 1950-60 РР. \$ 2.00	
в) ПІВТОРА ЛЮДСЬКОГО — повість \$ 2.00	
г) ПІДСТАВИ АДИГЕЙСЬКОЇ ТЕОРІЇ \$ 3.00	
д) СПРАГА БЕЗМЕРТЯ — оповідання й есеї \$ 3.00	
е) УКРАЇНЦІ — повість \$ 3.00	
Данило Чайковський: МОСКОВСЬКІ ВБИВЦІ БАНДЕРИ ПЕРЕД СУДОМ — докладний перебіг розправи, цінні документи, голоси преси \$12.00	
Дмитро Чуб:	
а) З НОВОГІТІСЬКИХ ВРАЖЕНЬ На спадках Миклухи-Маклая \$ 3.50	
б) НОВИЙ ОБІРІЙ — АЛЬМАНАХ, література, мистецтво, культурне життя \$ 2.50	
в) СТЕЖКАМИ ПРИГОД — оповідання, н. есеї, вірші \$ 3.70	
Тарас Шевченко: КОБЗАР, з поясненнями й примітками д-ра Василя Сімовича \$12.00	
Юрій Шерех: ДРУГА ЧЕРГА — збірка статей про літературу, театр, ідеологію \$12.00	
Авраам Шифрін: У СОВЕТСЬКІЙ КАТІВНІ — із свідчень політ'язня \$ 1.50	
Августин Штефан: ЗА ПРАВДУ І ВОЛЮ — спомини ідеолога історії Карпатської України \$10.00	
Юрій Соловій: ПРО РЕЧІ БІЛЬШІ, НІЖ ЗОРІ — збірка статей про мистецтво й мистців \$15.00	

Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“, пересилаючи чек або поштовий переказ, долучаючи оплату на кошти пересилки від \$1-3 (в залежності від кількості книжок).

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтового податку.

“SVOBODA” BOOK STORE

30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Книгарський відділ, тел.: (201) 434-0237, (212) 227-4125

ЧУДА ДІЮТЬСЯ І В СОВЕТСЬКОМУ СОЮЗІ

„Комсомольська Правда“, центральний орган комсомолу в СРСР, опублікувала статтю свого репортера Лева Холодного, який описав випадок, що його він сам бачив, коли грузинка з Тбілісі Джгуна Давіташвілі оживила помахом руки букет сухих рож. Член Академії наук СРСР Я. Кобзарьов підтверджує чудесні властивості Джгуни й пояснює, що в цьому немає ніякої сугестії ані містики, а просто наслідок особливих властивостей людського організму, яких дотепер наука ще не розкрила.

Проф. Я. Кобзарьов, який здавна цікавиться параспектологією, уважає, що деякі людські організми випромінюють електромагнетні хвилі, які можуть знижувати або відновлювати шкіру чи частини людського тіла. Власне, людьми з такими властивостями були здебільшого знахарі-лікарі. Кобзарьов каже: „Ми ще й далі маємо нічого не знаємо про фізичні поля і ролі, яку вони відіграють. Далішого розсліду цієї ділянки аж ніяк перецінити не можна“.

Лев Холодний, як подають кореспонденти з Москви, описав докладно те, чого він був свідком. Давіташвілі з усімком схилилася над букетом засохлих рож, провела рукою над ними й

вони почали оживати, пелюстки зясніли кольором, навіть розійшовся глибокий запах від них. Холодний розказує і про інші феномени, як, наприклад, піднесення помахом руки пачки цигарок, а навіть те, як Джгуна лікує: вона, легко погладивши його голову рукою, усунула докучливий біль голови, який тривав у нього якийсь час того дня. Коли вона прикладала свою руку до його голови, він відчув легкий подув, і біль уступив.

По Москві ходять чутки, яких урядово ніхто не заперечує, що Джгуна серед своїх пацієнтів має й Леоніда Брежнєва. Рік тому Брежнєв, як відомо, був майже в стані повного фізичного розладу, говорив зовсім невразно. Але після сеансу з Джгуною — як не той став. Говорить добре, рухається жваво, наче б то відмолодів. Інші партійні й державні діячки також лікуються з мадам Джгуни, між ними й міністер здоров'я СРСР Борис Петровський. Чи лікується у неї Михайл Суслон, московський кореспондент не подають.

Після опублікування репортажу Холодного партійні органи заступилися, а в Літературній газеті (Москва), заатаковано це все, як пересуди.

РЕЖИМ АЯТОЛЛІ ХОМЕЙНІ переводить послідовну боротьбу й політику викорінювання всіх інших релігій, щоб приготувати ґрунт для тотального панування ісламу в Ірані. На чергу прийшли тепер католицькі священники мільйонного обряду, які мають сильні осередки в Ірані. Їх арештовано понад десятком, видвижено проти них закиди, що вони займаються шпигунством, хоч не подано для кого і тепер шістьох з них влада прогнала. Чотирьом іншим дозволено залишитися в Ірані, але заборонено їм правити Богослуження й виконувати будь-які церковні творби. Не помогли особисті інтервенції „архипіскупа з кулеметом“ Іларіона Капуччі, який, перебуваючи в Єрусалимі, співпрацював з арабськими терористами й постанав їм зброю, на чому ізраїльці прилапали його й засудили на десять років тюрми. Аятолла Хомейні вислав благань архієпископа Капуччі й відпустив його з нічим. Та ще й до того зарядив, що в школах, які ведуть католики-мельхіти можуть бути тільки католицькі діти. А тому що подавляюча кількість дітей це діти махомеддан, то й школи прийдеться архієпископові замкнути.

ВАЖКЕ ПОЛОЖЕННЯ В АФГАНІСТАНІ, де щораз ширші народні кола активно протиставляються наставленому Москову уряду, який тримається завдяки советській армії, змусило просовестські урядові кола до мобілізації юнаків для боротьби проти повстанців. Організація молоді Афганістану, створена Комуністичною партією, не лише закликає своїх малолітніх членів до активної участі в збройній боротьбі з націоналістичними повстанцями, але прямо змушує їх до цього. Генеральний секретар цієї організації Б. Гіасі закликає юнацтво брати зброю до рук. Як повідомило афганське інформаційне агентство Бахтар юнацькі групи брали участь в збройній акції проти повстанців у провінції Пактія. З огляду на недостатній бойовий вишкіл і повний брак життєвого досвіду вони понесли великі втрати.

ІЗРАЇЛЬ ЗНОВ ЗАГОСТРИВ проблему нових поселень на Західному березі Йордану в Самарії і Юдеї. Уряд Менахема Бегіна рішив розпочати будову шести нових поселень. Раніше був план почати десять таких нових поселень, але поки що обмежено заходи до шести. Будова нових поселень в Самарії і Юдеї викликає завжди гарячий спротив не лише палестинських арабів, але цілого арабського світу. Арабі в їхньому спротиві підтримує Советський Союз, а за ними йде значна частина країн 3-го третього світу. Однак уряд Ізраїля, який відповідає за його безпеку й майбутнє, новими поселеннями хоче зміцнити свої кордони й закріпити ізраїльський елемент у тих двох провінціях.

З ПОЧАТКОМ НАВЧАЛЬНОГО року 1980/1981 всіх учнів і студентів, що прямують тепер до шкіл і коледжів, є п'ятдесят вісім мільйонів. Серед цієї кількості помітний зріст першокласників, і тому буде певна нестача приміщень для наймолодших клас в школах.

ВЕСЕЛКА

Журнал для української дітвори.

КОЛЬОРОВІ ІЛЮСТРАЦІЇ
ВИХОДИТЬ КРИЖОМ МІСЯЦІ
У ВИДАВНИЦТВІ „СВОБОДА“
ХОДАМИ УКРАЇНСЬКОГО НАТ
НОГО СОЮЗУ.

РЕДАКЦІЯ КОЛЕГІЯ

Річна передплата становить у ЗСА — \$4.00 доларів, у інших країнах — річноарість цієї суми. Для членів УНС — \$5.00 доларів. Ціна окремого числа 75 центів. Ціна подвійного числа — 1.00 долар.

Адреса: „SVOBODA“ — „VESELKA“ P. O. Box 346 • JERSEY CITY, N.J. 07303 • U. S. A.

ОЛЕНА ЗВИЧАЙНА та МИХАЙЛО МІЛАНОВИЧ

ВОРОГ НАРОДУ

ПОВІСТЬ У ДВОХ ТОМАХ

Том перший: Проти Теві. Том другий: Планета Раба. 939 сторінок. Ціна 15.00 дол.

Замовляти: книгарський відділ при „Свободі“, пересилаючи чек або поштовий переказ, долучаючи 75 центів на кошти пересилки.

„Svoboda“, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

ВІСТІ З БАВНД БРУКУ

П'ятиріччя існування семінарії Св. Софії

У вересні цього року сповнилося п'ять років існування Св.Софійської Духовної Семінарії Української Православної Церкви в ЗСА. 3 цієї нагоди, в неділю 7-го вересня, у Церкві-Пам'ятнику буде відправлена Архисерейська Служба Божя, а після неї Мелевон, яким започаткується черговий шостий академічний рік.

15-річчя посвячення Церкви-Пам'ятника.

У жовтні сповнюється 15 років від незабутньої події — посвячення Церкви-Пам'ятника, яка стала символом монументом над мільйонами відомих і невідомих могилок українських мучеників жертв Великого Голоду в роках 1932-1933. 3 цієї нагоди, в неділю 12-го жовтня, буде відправлена урочиста Архисерейська Служба Божя, яку очолить Митрополит Мстислав. Після Св. Літургії буде відправлена Панахида за душі українських мучеників і страдників. Після церковної урочистості заходами Братства Св.Андрія Первозванного і Сестрицтва Св.Покрови при Церкві-Пам'ятнику, відбудеться святковий обід.

Стан здоров'я Владики Митрополита Мстислава.

Як повідомляє Митрополита Канцелярія УПЦркви в ЗСА, у стані здоров'я Блаженнішого Митрополита Мстислава настанула значна поправа. Після кількатижневого шпитального лікування в клініці МекМастерського університету в Гамільтоні, Канада, Владика користає тепер з лікарської опіки Вест Літклі Госпіталу в Грімсбі, Онтаріо. Лікарські екзамінації, — 19-го серпня в університетському шпиталі в Гамільтоні і 25-го серпня у Вест Літклі шпиталі — ствер-

дили, що процес лікування відбувається успішно та що повернення Владики до активності можна сподіватись уже в грудні або на початку січня 1981 року. На теперішньому етапі лікування лікарі рекомендують Владіці насамперед відпочинок і спокійні обставини побуту. Все ж такі Владика Митрополит рішив очолити Служби Божі у неділю 7-го вересня і в неділю 12-го жовтня у Церкві-Пам'ятнику в Бавнд Бруку. Н. Дж.

Перенесення терміну Десятого Собору УПЦркви в ЗСА

У зв'язку з недугою Митрополита Мстислава, яка вимагає довшого лікування, відбудеться Десятий Собор УПЦркви в ЗСА, що мав відбутись у першій половині жовтня ц.р., перенесено на пізніше. Як нас інформують, Собор відбудеться найпізніше у травні наступного року. Основним завданням цього Собору буде зробити об'єктивну оцінку досягнень і недотримань у діяльності нашої Церкви на протязі останніх тридцяти років та схвалити план завдань на майбутнє.

ШКІЛЬНІ ПІДРУЧНИКИ МАРІ ДЕКО: БУКВАР \$4.30; РІДНЕ СЛОВО \$4.30; ВОЛОШКИ \$4.30; РІДНИЙ КРАЙ \$5.30; ЄВШАН ЗІПЛА \$6.00. „ПРО ЩО ТИРА ШЕПЕСТИЛА“ — ціна \$6.50.

HELP WANTED
БЛУМІНГДЕЙЛ
Відділ Делікатесів
Цілоденна позиція у відділі делікатесів. Значення платні і бонуси та знижка ціни при купівлі в цілому скіпелі.
Кандидат, повинен мати 2-6 років досвіду з знанням імпортованих сирів, м'яса і салат.
Голоситись особисто: понед.-п'ятн. 9:30 р. - 12:30 п.п. пон. до четв., веч. 5-7 год.
Personnel Office
Bloomington
160 East 60th Street
New York City, N.Y.
Equal Opportunity Employer

REAL ESTATE

ROMAN RYCHOK
REAL ESTATE & INSURANCE
1339 Springfield Avenue
Irrington, N.J. 07111

АСЕКУРЕМО
авт., будинки, хатні речі, дорожні витрати, бізнес, вогонь, крадіжки, особиста відповідальність (liability). Потрібні інформації подати:
ПЕТРО РИЧОК
забезпечення агент і брокер — (201) 373-8434 (201) 373-6453

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegion 4-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуговування ШІРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тіл-них Останків з різних країн світу.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J. NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555
New Branch
UNION FURNAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

Take stock in America.
Paid by Ukrainian National Ass'n & "Svoboda" Ukrainian Daily
ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

РІЗНЕ

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, стаммо на центральній вулиці в Бавнд Бруку і в Дула — алмазні софідна фірма
К. М. КАРДОВИЧ
ВОЛОДИМИР БЕЛАНСЬКИЙ
CONSTANTINE M. KARDOVICH
WALTER BIEI ANSKI
CYPRESS
HILLS MONUMENTS
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (212) 277-2332
Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по полудні, в неділю 10-4 по пол.
На бажання і для вигоди клієнтів, радо заведемо до Вашого дому з проєктами і порадами

Увага! ВЖЕ ПОЯВИЛАСЯ ДРУКОМ КНИЖКА
Івана Мартинюка
МОЄ РІДНЕ СЕЛО ЦЕНІВ
у Бережанщині
CENIV — MY NATIVE VILLAGE
in the County of Berezhany
Книжка у твердій темно-коралевій полотняній обгордці із золотими літерами роботи мистця — сина автора
ІНЖ. ОСИПА МАРТИНЮКА
624 сторінок. Ціна 20.00 дол. з пересилкою
Книжка цікава. В ній широкий огляд історії, побуту, звичаїв та обичаїв, які плекали українські селяни в Галичині. Ілюстрована історичними пам'ятками, стародавніми сільсько-господарськими знаряддям і двома географічними мапами.
Замовляти: книгарський відділ при „СВОБОДІ“
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтового податку

ЗАМОВЛЕННЯ І ПЕРЕДПЛАТА НА
“THE UKRAINIAN WEEKLY”
Просимо вжити, вивопенити і разом з належною передплатою переслати до Адміністрації „Свободи“
“SVOBODA”
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302
Дата _____
Передплата річно для членів УНС — \$5.00 дол. для нечленів — \$8.00
Прощу зарахувати мене до передплатників THE UKRAINIAN WEEKLY
Ім'я і прізвище _____
Address: No. _____ Street _____ City _____ State _____ Zip Code _____
Я є членом УНС, Відділ _____ Я не є членом УНС.
Залучую (чеком ☐ грошовим переказом ☐ мою річну передплату ☐
Передплата \$ _____ Пресовий Фонд \$ _____

Цінний дарунок!
ЕНЦИКЛОПЕДІЯ — НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ
Подбайте, щоби в кожній публічній бібліотеці була повна і стисла датомова
ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ
UKRAINE: A CONCISE ENCYCLOPAEDIA
Том 1-ий \$45.00 — ЦІНА — Том 2-ий \$60.00
Хто замовить ОБА ТОМИ платить \$94.50
Тут відіати і разом з чеком або поштовим переказом (М. О.) вислати на адресу:

To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Прощу вислати:
☐ Том 1-ий — \$45.00
☐ Том 2-ий — \$60.00
☐ Оба томи — \$94.50

В долученню пересилаю (чек, М. О.) дол. _____ і прощу вислати на адресу:

Name _____ No _____ Street _____ City _____ State _____ Zip Code _____